

## CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU

### DECIZIE

nr. \_\_\_\_\_

din \_\_\_\_\_

Cu privire la aprobarea Înțelegerii de cooperare  
între județul Suceava, România  
și municipiul Chișinău, Republica Moldova

Având în vedere nota informativă a Direcției relații externe, în temeiul art. 14 alin. (2) lit. j), lit. k) din Legea Republicii Moldova nr. 436/2006 privind administrația publică locală, art. 6 alin. (2), pct. 2), lit. d) din Legea nr.136/2016 privind statutul municipiului Chișinău, Consiliul Municipal Chișinău DECIDE:

1. Se aprobă Înțelegerea de cooperare între județul Suceava, România și municipiul Chișinău, Republica Moldova, conform anexei.
2. Direcția relații publice și bugetul civil va informa populația cu prevederile prezentei decizii.
3. Primarul General al municipiului Chișinău va asigura controlul executării prevederilor prezentei decizii.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR INTERIMAR AL CONSILIULUI

Adrian TALMACI

— 1550

***Înțelegere de cooperare între Județul Suceava din România și  
Municipiul Chișinău din Republica Moldova***

În dorința de a dezvolta relații de colaborare și prietenie, bazate pe respect, sprijin reciproc în soluționarea unor probleme de interes comun, încredere și egalitate, Județul Suceava din România și Municipiul Chișinău din Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”, au convenit asupra celor ce urmează:

**Articolul 1**

Părțile vor dezvolta relații de colaborare, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor.

**Articolul 2**

Cooperarea va consta în schimburi de informații și de experiență, realizarea de proiecte sau programe comune, în următoarele domenii: administrație publică locală, urbanism, mediu, economie, comerț, educație, cultură și sport.

**Articolul 3**

Prezenta Înțelegere se încheie pe o perioadă de trei ani cu posibilitatea reînnoirii înțelegerii pe baza acțiunilor concrete realizate prin implicarea comună a părților și va intra în vigoare la data semnării.

**Articolul 4**

Înțelegerea poate fi denunțată de fiecare Parte prin intermediul unei notificări scrise adresate celeilalte Părți. Denunțarea își va produce efectele după o perioadă de 3 luni de la data primirii notificării.

**Articolul 5**

Prezenta Înțelegere poate fi modificată prin acordul scris al Părților.

Semnată la Suceava, la data de 24 iunie 2021, în două exemplare originale, ambele texte fiind egal autentice.

**Județul Suceava din România**

**PREȘEDINTE,**

  
**Gheorghe FLUTUR**

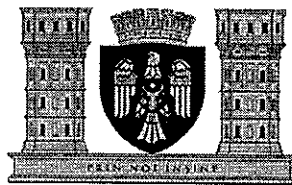
**Municipiul Chișinău din Republica Moldova**

**PRIMAR GENERAL,**

  
**Ion CEBAN**

**SECRETAR INTERIMAR AL CONSILIULUI**

**Adrian TALMACI**



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CHIȘINĂU  
DIRECȚIA RELAȚII EXTERNE

---

nr. 57/DRE din 14.07.2021

**NOTĂ INFORMATIVĂ**

**la proiectul deciziei Consiliului Municipal Chișinău „Cu privire la aprobarea Înțelegerii de cooperare între județul Suceava, România și municipiul Chișinău, Republica Moldova”**

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit prin comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și în dorința consolidării relațiilor de prietenie și cooperare între autoritățile administrației publice locale, se propune semnarea Înțelegerii de cooperare între județul Suceava, România și municipiul Chișinău, Republica Moldova.

Actul prevede consolidarea relațiilor de cooperare și promovare în comun a unor proiecte de dezvoltare economică, administrație publică locală, educație, protecția mediului, urbanism, transport, schimburi comerciale și turism, care vor contribui la dezvoltarea durabilă a orașelor.

Relațiile dintre Chișinău și Suceava s-au dezvoltat și consolidat prin organizarea vizitelor oficiale, asigurarea comunicării, transparenței și a schimbului de informații cu scopul de a îmbunătăți activitatea administrației publice locale. De-a lungul anilor au fost realizate acțiuni pentru aprofundarea și intensificarea relațiilor dintre aceste unități administrativ-teritoriale, fiind, în același timp, o posibilitate de realizare a bunelor practici, de implimentare a unor proiecte importante în diverse domenii de interes comun, dar și de creare a unui teren propice pentru dezvoltare bilaterală.

Prin semnarea Înțelegerii de cooperare Chișinău-Suceava, se propune intensificarea schimbului de know-how în domeniul administrației publice locale, mediului investițional, infrastructurii urbane, și consolidarea raporturilor comercial-economice și culturale dintre orașe.

Reieșind din cele expuse, Direcția relații externe propune spre examinare proiectul deciziei cu privire la aprobarea Înțelegerii de cooperare între județul Suceava, România și municipiul Chișinău, Republica Moldova

Cu respect,

**Diana GURITENCO**  
*[Signature]* Șef al DRE

Ex. Molovată N.  
Tel. 022 201 724